cinema
itsas-mendi

urrugne

#56 02.08>05.09.17 www.cinema-itsasmendi.org

Eté 93

Carla Simon Espagne / 2016 / 1h38 / VOST

Avec Laia Artigas, Paula Robles, Bruna Cusí, David Verdaguer... **A partir du 2 août.**

C'est la nuit, on remplit des valises, des voix chuchotent dans l'autre pièce. Sa grand-mère enseigne à la petite fille brune aux grands yeux interrogateurs une prière à dire chaque soir « pour sa maman ». Frida est embarquée en voiture par son oncle, elle ne comprend pas pourquoi ses tantes ne l'accompagnent pas. À six ans, la gamine quitte Barcelone pour la campagne, sa famille pour une autre famille. Estève et Marga s'occupent d'elle désormais, et elle a une « petite sœur » de trois ans, Anna. Par touches légères, impressionnistes, la réalisatrice dessine la réalité de ce moment crucial, les bribes qui parviennent à Frida, leurs conséquences au-delà du temps du film nous font monter les larmes : une conversation chez le boucher, la réaction exacerbée d'une mère demandant en hurlant à sa fille si elle n'a pas touché de ses mains le sang de la blessure de Frida, tombée en jouant… Avec âpreté, cruauté parfois, ce portrait d'une enfant condamnée à grandir plus vite que son ombre est, en creux, celui du couple qui la prend en charge avec amour et patience. C'est l'histoire d'un malheur, d'un choix et d'une renaissance ; la tristesse intrinsèque du contexte est contrebalancée par une image lumineuse, solaire. Quant à la jeune Laia Artigas, elle a dans les yeux des orages à faire peur et des sourires à faire fondre une banquise. *Bande à part*

Gaua da, maletak betetzen gela batean, ahotsak xuxurlatzen ondokoan. Amonak begi handi eta biziak dituen bilobari otoitza bat erakusten dio, bere amarentzat gauero errepikatuko duen otoitza. Osabak Frida autoan eramango du, honek ez du ulertzen izebak berarekin ez izatea. Sei urterekin, Bartzelona baserrialdeagatik utziko du, bere familia beste familia bategatik. Estève eta Marga arduratuko dira berataz eta hiru urteko « ahizpa txiki » bat du orain, Anna. Zintzelada arin eta inpresionistekin, errealizatzaileak Fridaren errealitatea erakusten digu, malkoak ateratzeraino: elkarrizkera bat harakindegian, bere alabari Fridaren odola ukitu duen ala ez galde egiten dion ama baten erreakzio bortitza… Garraztasunez, eta batzuetan krudeltasunez, azkarregi handitzera kondenatua den neskatoaren portretak, neskatoaz maitasunez eta pazientziaz arduratuko den bikotearen portreta erakusten digu. Zorigaitz baten, erabaki baten eta berpizte baten istorio hontan, kontestuaren berezko tristezia argitasun eguzkitsu batek orekatzen du. Laia Artigas gazteak, bere begietan, beldurgarriak diren ekaitzak eta goxatzen duten irriak ditu.

Dunkerque

Christopher Nolan USA-GB / 2017 / 1h46 / VOST

Avec Tom Hardy, Cilian Murphy, Mark Rylance, Kenneth Branagh... **A partir du 2 août**.

Tout commence par une poignée de soldats alliés qui se font tuer, un à un, par des snipers allemands, dans les rues de Dunkerque. Le seul survivant, Tommy, sort de la ville et arrive sur la plage. Stupéfaction : 400.000 hommes, vivants, blessés ou morts, sont là, au bord de la Manche, cernés par la Wehrmacht. Les grands bateaux ne peuvent les évacuer, faute de profondeur de fond. L'opération Dynamo commence : alors qu'Hitler ordonne au général Gerd von Rundstedt de stopper l'attaque, les Anglais s'élancent. Dans un chaos de sang et un désordre de panique, les survivants embarquent vers le rivage britannique, 26 miles plus loin. La catastrophe de Dunkerque, du 21 mai au 4 juin 1940, se termine. La bataille d'Angleterre débute, dans l'héroïsme. La bataille de France s'achève, dans la débandade.

Nolan s'est inspiré des récits, des témoignages, des actualités. Il évite systématiquement les clichés des hommes-en-guerre, ne montre jamais un officier nazi ou une croix gammée, et déroule le cauchemar avec virtuosité, cette même virtuosité dont il a fait preuve dans ces films précédents. C'est un touche-à-tout surdoué, un prestidigitateur prompt à éblouir – et à nous régaler. Il n'y a pas d'hésitation possible, venez ! *L'obs*

Dena Dunkerqueko kaleetan hasiko da, sniper alemanek soldadu aliatuak bata bestearen ondotik hilko dituztenean. Bizirik atera den bakarra, Tommy, hiritik atera eta hondartzara iritsiko da. Harridura : Mantxa ertzean 400.000 gizon hor dira, bizirik, zaurituak edo hilak, Wehrmacht-ak inguratuak. Itsasontzi handiek, itsasoaren sakonera eskasaren ondorioz, ezin dituzte bertatik atera. Dynamo operazioa hasiko da : Hitlerrek Gerd von Rundstedt generalari atakea geldiarazteko agindua eman dio, baina Ingelesak hor dira. Kaosa, odola eta ikara. Bizirik dirautenak itsas-bazter britainiarrerantz doaz, 26 milia hurrunago.1940ko maitzaren 21etik ekainaren 4ra iraungo duen Dunkerqueko sarraskia bukatu da. Ingalaterrako borroka heroismoan hasten da. Frantziakoa hondamendian bukatzen.

Nolan kontakizun, testigantza eta berrietan oinarritu da. Gerlan diren gizonekiko klixeak ekiditen ditu, ez ditu ofizial eta sinbolo naziak erakusten, eta amets-gaiztoa maisutasunez garatzen du, bere aintzineko filmeetan lez. Trebeziaz eta magiaz, ikuslea harritzeko eta gozarazteko gai da. Ez duda, zatozte !

Crash test Aglaé

Eric Gravel France / 2017 / 1h25

Avec India Hair, Julie Depardieu, Yolande Moreau, Frédérique Bel... **A partir du 23 août.**

C'est un très chouette petit film qui part d'une situation grave – et d'un titre aussi improbable que les péripéties qui attendent ses personnages – pour s'échapper dans des envolées de fantaisie douce, de poésie drolatique. Un road-movie réjouissant aux côtés de trois ouvrières délocalisées embarquées dans un périple hasardeux qui se transformera pour toutes les trois en une quête d'identité aussi impromptue que révélatrice. *Utopia*

Filma xume bikain bat. Arazo larri batetatik fantasia goxora, poesia irringarrira pasako da. Road-movie dibertigarri bat, protagonistak hiru langile deslokalizatu. Bidaia arriskutsu bati ekin diote, norbere nortasunaren bilaketan bihurtuko dena, bat-batekoa eta sakonekoa.

Batzuek emozio fuerteen beharra dute, batzuek yogarekin aski dute, beste batzuek orientazio lasterketekin edota txakurrarekin egindako ibilaldiekin... Aglaék bere oreka, bere interesgunea, bere erreferentzia, harmoniaren iturria, hots, biziaren esentzia… lanean du aurkitzen. Aglaé teknikaria da, bere arloan onenetarikoa. Autoen crash frogak egiten ditu : partikularren autoek talkarekiko duten erresistentzia kontrolatzen du. Eta zoriontsua da hortan. Zoriontsua da lantegia Indiara deslokalizatua izango dela jakingo duen arte.

Visages Villages

Agnès Varda & JR France / 2017 / 1h29

Festival de Cannes 2017 :
Sélection officielle, hors compétition

Agnès Varda et JR partent en vadrouille pour faire un film, au fil du temps et des images, au gré des rencontres et des envies. La cinéaste de 88 printemps qui a débuté comme photographe et le jeune artiste photographe de 33 ans qui expose sur les murs du monde entier montent dans un camion ressemblant à un gros appareil photo, en route pour l'aventure. Ils dialoguent entre eux, se chamaillent gentiment et s'amusent à créer ensemble des images. Ils photographient une ribambelle de villageois semblant croquer dans une baguette infinie et c'est infiniment doux et tendre !

Agnès Varda eta JR badoaz filma bat egitera, denborak, irudiek, pertsonek eta gogoek gidatuko duten filma eta bidaia. Argazkilari bezala hasi zen 88 urteko emakumea eta mundu osoko paretetan bere lanak erakusten dituen 33 urteko artista gaztea badoaz abenturara. Solasaldiak dituzte, elkar zirikatzen dira eta elkarrekin irudiak sortzen plazer hartzen dute. Kuriositatea eta bizia duten herritar andana bat argazkitan hartuko dituzte. Goxoa eta hunkigarria !

Avant la fin de l'été

Maryam Goormaghtigh France-Iran / 2017 / 1h20 Avec dans leurs rôles, Arash, Hossein, Askhan... **A partir du 2 août.**

Arash, Hossein et Ashkan, trois amis iraniens, sillonnent le Sud de la France dans un Renault Espace pour trouver une fiancée à l'un d'entre eux, et lui donner ainsi une bonne raison de ne pas rentrer au pays. De temps en temps, ils s'allongent dans l'herbe, discutent de tout et de rien. D'amour, d'amitié, de liberté, de ce service militaire qui gâchent la vie des Iraniens, qui a conduit Arash, pour y échapper, à devenir volontairement obèse, et le charmeur du trio à s'exiler en France. Ici, aucune tension, ou presque, entre les trois compères et les touristes ou autochtones curieux de leur culture, avec qui ils parviennent à échanger plus que les banalités d'usage. Un bol d'air, d'été !

Arash, Hossein eta Ashkan. Hiru lagun iraniarrak, Renault Espace batean frantzia hegoaldean barna ari dira. Helburua, hiruetako batentzat neska lagun bat aurkitzea, mutilak bere herrira ez itzultzeko pisuzko arrazoi bat izan dezan. Noizbehinka, belar gainean etzaten dira, guztiaz eta ezertaz hitz egiteko. Maitasunaz, laguntasunaz, askatasunaz, iraniarren bizia zapuzten duen soldadutzaz. Arash berak ere, soldadutzatik ihes egiteko obesitatea du aterabide, eta hirukoteko xarmatzaileak frantzian exiliatzea. Hirukotearen, turisten eta bertakoen arteko tentsiorik ez da eta elkarrekiko kuriositateak truke politak sortuko ditu. Haize berri bat, uda !

Le Caire confidentiel

Tarek Saleh Suède / 2016 / 1h50 / VOST Avec Fares Fares, Ger Duany, Slimane Dazi...

Le Caire, quelques semaines avant la révolution égyptienne de 2011. Une chanteuse de club est assassinée dans une chambre d'hôtel. Noredin, un inspecteur de police corrompu, est chargé d'enquêter sur le meurtre. Petit à petit, il réalise que les coupables pourraient être liés à la garde rapprochée du Président. Il décide alors de changer de camp, en prenant délibérément parti en faveur des laissés-pour-compte du régime. Au-delà du polar, ce film au scénario remarquablement construit est aussi un portrait sans concession d'une société gangrénée par la corruption à tous ses niveaux.

Kairon, 2011ko egiptoko iraultza baino aste batzuk lehenago, klub bateko abeslari bat hotel bateko gela batean akatua da. Noredin polizi insopektore ustela da ikerketaren buru. Pixkanaka, hiltzaileak Presidentearen segurtasun taldearekin zerikusia dutela konturaruko da. Erregimenaren aurka bada ere, bere ikerketarekin segituko du. Polar-etik haratago, korrupzioak gidatzen duen gizarte baten aurpegi guziak erakusten dizkigu filmak.

Faute d'amour

Avant-Première, le 20 août à 20h

Andreï Zviaguintsev Russie-France / 2017 / 2h08 / VOST Avec Marianna Spivak, Alexei Rozine, Matvei Novikov...

Festival de Cannes 2017, Prix du Jury

Boris et Zhenya vivent quelque part en Russie, dans une banlieue populaire loin d'être hostile ; ils ne s'aiment plus depuis longtemps déjà et chacun est bien disposé à refaire sa vie. Mais voilà, entre eux, il y a Alyosha que personne ne veut vraiment assumer. Il suffira d'une dispute un peu plus rude et que l'enfant soit une fois de plus exposé au désamour de ses parents pour qu'il prenne la décision de disparaitre. Les jours passent... puis les saisons et Alyosha reste introuvable.

À l'instar de *Leviathan,* le précédent film d'Andrey Zvyagintsev, on retrouve avec *Faute d'Amour* un suptile mélange d'intime et de politique. C'est la russie qu'il questionne à travers cette hsitoire de disparition, une Russie de violence et de contradictions que même lui ne semble plus reconnaître.

Rendez-vous le 20 août dès 19h pour l'apéro.

Boris eta Zhenya Errusian bizi dira, langile auzo batean ; aspaldi da ez dutela elkar maite eta beraien bizia berregiteko prest dira. Bien artean, baina, asumitzen ez duten Alyosha dago. Liskar bortitz bat eta gurasoen maitasun eza nahikoa izango da, mutilak desagertzeko erabakia har dezan. Egunak eta urtaroak aurrera doaz... Alyosha aurkitu ezina da.

Ce qui nous lie

Cédric Klapisch France / 2017 / 1h54

Avec Pio Marmai, Ana Girardot, François Civil...

Fils de vigneron, Jean a eu envie de prendre le large. Il a pris son baluchon et a parcouru la planète, sans donner de nouvelles à sa soeur Juliette et son frère Jérémie pendant plus de quatre ans. Son père étant tombé gravement malade, le voilà de retour. Si Juliette est contente de le revoir et bien décidée à ne pas le laisser repartir, Jérémie a dû mal à accepter le retour du fils prodigue. Leur père meurt juste avant les vendanges. Pour Jean, c'est l'heure du choix : celui de s'investir ou non dans l'exploitation et surtout renouer les liens entre lui, Juliette et Jérémie.

Jeanek, mahastizainen semea, bere puskak hartu eta Lurraren itzulia egingo du, lau urtez, bere anai-arrebak berri gabe utziz. Bere aita eritzean itzuliko da. Juliette arreba kontent da Jean ikusteaz eta ez du berriz joaten utzi nahi, Jeremie anaiak, ordea, zailtasunak ditu seme maiteenaren itzulerarekin. Aita mahats biltzearen aurretik hilko da. Jeanentzat erabakitzeko garaia da: famili etxaldean engaiatu edo ez, eta batez ere, Juliette, Jeremie eta bere arteko harremanak sanotu.

Le grand méchant renard et autres contes

Benjamin Renner et Patrick Imbert
France / 2017 / 1h19. **Dès 5 ans.**

Ceux qui pensent que la campagne est un lieu calme et paisible se trompent, on y trouve des animaux particulièrement agités, un Renard qui se prend pour une poule, un Lapin qui fait la cigogne et un Canard qui veut remplacer le Père Noël.

Tronpatzen dira baserrialdea leku lasaia dela uste dutenek, animalia mugituak ditugu bertan. Oilo bat dela uste duen azeri bat, zikoinarena egiten duen untxi bat eta Bizar Zuriren lekua hartu nahi duen ahate bat.

Bigfoot Junior

Ben Stassen Belgique / 2017 / 1h31
Dès 5 ans. A partir du 23 août

Adam, un adolescent rêveur et solitaire, doté de pouvoirs surnaturels, décide de partir à la recherche de son père, disparu depuis des années dans des circonstances plus que mystérieuses. Son enquête le mène rapidement à la rencontre d'une créature tout aussi magique que légendaire : Le Bigfoot !

Adam nerabe ameslari eta bakarlaria da eta naturaz gaindiko botereak ditu. Bere aitaren bila joatea erabakiko du, duela urte batzuk misteriotsuki desagertua. Bilaketa hortan kondairetako pertsonaia magikoarekin topo egingo du : Bigfoot !

Moi, moche et méchant 3

USA / 2017 / 1h30 **Dès 5 ans.**

Dans ce troisième volet de la saga, *Moi, moche et méchant*, Balthazar Bratt, un ancien enfant star va devenir l'ennemi juré de Gru.
Sagako hirugarren filma hontan, Balthazar Bratt haur izar ohiak, 80.hamarkadan bete zuen papera burutik ezin kendua du. Gru-ren etsaia bilakatuko da.

Les as de la jungle

David Alaux France / 2016 / 1h37
Dès 5 ans. A partir du 23 août

Igor, un koala mégalomane, veut prendre le contrôle de la jungle, aidé par ses babouins un peu abrutis. Mais les autres animaux ne veulent pas se laisser faire. Maurice, un pingouin pas comme les autres, mène la résistance...
Igor koala megalomanoak, oihaneko errege izan nahi du eta hortarako, babuino zozoen laguntza izango du. Gainontzeko animaliek, ordea, ez dute egiten utziko. Maurice pinguinoa, tigre batek hezia eta Kung fu-an trebea, erresistentziaren bultzatzaile sutsua eta, bururaino borrokatzeko prest da...

Ozzy, la grande évasion

Espagne / 2017 / 1h30 / VF. **Dès 5 ans.**

Ozzy, fait le bonheur de ses maîtres. Ils doivent partir à l'étranger le confient à un luxueux hôtel. pour chiens. Ils ignorent qu'en réalité c'est une prison.
Ozzy txakur maitagarriaren jabeak zoriontsu dira animaliarekin. Baina, hilabete batzuez atzerrira joan behar dutenez, txakurrendako luxuzko hotel batean utziko dute. Ez dakite egiazki kartzela bat dela.

Buena Vista Social Club : Adios

CONCERT, INITIATION DANSE CUBAINE & PROJECTION
Jeudi 10 août, à partir de 19h

Lucy Walker
Cuba - USA / 2017 / 1h51 / VOST avec Ibrahim Ferrer, Omara Portuondo, Manuel Mirabal...

Les membres d'origine du Buena Vista Social Club explorent leur contribution à l'histoire de Cuba. Rappelez-vous, en 1999, le BUENA VISTA SOCIAL CLUB de Wim Wenders et l'enchantement qu'il a généré. La réalisatrice Lucy Walker revient sur l'impact phénoménal de ce groupe qui a éclairé tout un pan de l'histoire de la musique cubaine et ce que cet éclairage a apporté à sa population. Un enchantement renouvelé. *Le Méliès - Pau*

Soirée cubaine avec le groupe Son Caliente de l'association Danza y musica sin fronteras.
Dès 19h, concert, initiation danse cubaine et barbecue cubain sur la terrasse du cinéma.
Projection du film à 21h.
(Préventes à partir du 2 août)

Keaton en quatre

Buster Keaton, Eddie Cline et Malcolm St-Clair USA / 1922 / 1h25. Dès 5 ans
Avec Buster Keaton, Virginia Fox, Joe Roberts, Malcolm St-Clair... **A partir du 9 août**

En tout juste trois ans, Buster Keaton réalise dix-neuf courts métrages qui frappent par leur originalité et leur maîtrise. Quatre sont ici réunis dans lesquels, Keaton impose d'emblée son univers comique avec *Malec champion de tir*, le premier film de la série. Egalement au programme : *Malec l'insaisissable*, *Frigo Fregoli* et *Buster et les flics*. Une même mécanique se déploie dans chaque film, faite de logique et de fantaisie, de réalisme et de fantastique. Ces courts métrages sont des esquisses des grands films à venir, mais aussi, en eux-mêmes, d'authentiques chefs-d'œuvre.

Hiru urtetan soilik, Buster Keatonek 19 laburmetraia burutuko ditu, beraien originaltasun eta maisutasunagatik txalotuak. Lau dira bilduma hontan, eta « Malec tiro txapelduna » bere lehen filmarekin, Keatonen unibertso komikoak segidan harrapatzen gaitu. Era berean, programan: Malec ezin atzemana, Frigo Fregoli eta Buster eta poliziak. Filma guziek dute logika eta fantasia, errealismoa eta fantastikoa.
Labur-metraia hauek gerora etorriko diren filma handien lehen zirriborro bat dira, eta hein berean, egiazko maisu-lanak.

My cousin Rachel

Roger Michell GB-USA / 2017 / 1h46 / VOST Avec Rachel Weisz, Sam Claflin, Holliday Grainger ... **A partir du 9 août**

Jeune orphelin, Philip est persuadé que sa mystérieuse cousine Rachel est responsable du meurtre de leur cousin Ambrose. Alors que Philip prépare sa vengeance, il tombe peu à peu sous le charme de sa cousine.

Cette adaptation du roman de Daphné Du Maurier est finement mise en scène par Roger Michell, qui signe ici un drame à l'élégance victorienne d'excellente facture. Au-delà du suspense et de l'intrigue amoureuse, le film est remarquablement servi par un brillant duo d'acteurs et cette histoire qui se déroule à la lueur de la flamme des bougies laissera le cinéphile dans le doute et le questionnement. Et c'est très bien comme ça ! *D'après Le Lux.*

Philip umezurtz gazteak, Rachel bere lehengusina misteriotsua Ambroseren (beraien lehengusua bera ere) heriotzaren arduraduna dela uste du. Bere mendekua prestatzen ari dela, pixkanaka lehengusinaren xarmak sorginduko du. Roger Michell-ek Daphné Du Maurieren eleberria fineziaz egokitu du, biktoriar garaiko elegantzia duen drama eskeiniz. Maitasun intriga eta suspensetik haratago, aktore bikote bikaina dugu hemen, eta kandelaren suak argitzen duen istorio honek ikuslea dudatan utziko du. Eta horrela behar du izan !

Un Vent de liberté

Behnam Behzadi Iran / 2016 / 1h24 / VOST Avec Sahar Dolatshahi, Ali Mossafa, Ali Reza Aghakhani... **A partir du 2 août.**

Sous une cloche d'air pollué, Téhéran s'affaire, comme n'importe quelle métropole. La belle Niloofar, 35 ans, y vit heureuse, en femme urbaine d'aujourd'hui. Elle veille sur sa vieille mère, organise le travail des ouvrières de son atelier de couture, passe chez le garagiste pour faire réparer sa voiture et trouve le temps de flirter avec un homme charmant. Mais quand les médecins ordonnent à sa maman d'aller respirer le bon air de la campagne, tout change pour Niloofar. Son frère et sa soeur décident qu'elle partira, elle aussi ; son atelier sera vendu. Et elle n'a rien à dire. *Télérama*

Beste edozein metropolia lez, Teheran karraskan ari da, aire kutsatuaren azpian. 35 urteko Niloofar ederra, gaur egungo hiritar emakume biziarekin kontent da. Adineko ama zaindu, bere joste atelierreko langileen lana antolatu, bere autoa konpontzeko garajetik pasa eta gizon xarmangarri batekin ligatzeko denbora ere bilatuko du. Alta, medikuak bere amari aire garbia arnasteko baserrialdera joateko aginduko dionean, dena aldatuko da Niloofarrentzat. Bere anai-arrebek bera ere joango dela erabaki eta bere atelierra saldukо dute. Berak ezin ezer esan.

Les filles d'Avril

Michel Franco Mexique / 2017 / 1h43 / VOST Emma Suárez, Ana Valeria Becerril, Enrique Arrizon... **Prix du Jury Un Certain Regard, Festival de Cannes 2017**

A partir du 9 août

Valeria est enceinte, et amoureuse. A seulement 17 ans, elle a décidé avec son petit ami de garder l'enfant. Très vite dépassée par ses nouvelles responsabilités, elle appelle à l'aide Avril, sa mère installée loin d'elle et de sa sœur. A son arrivée, Avril prend les choses en mains mais insidieusement un glissement s'opère: elle outrepasse progressivement son statut de grand-mère et va peu à peu essayer de supplanter sa fille qu'elle juge trop immature. Et l'histoire va basculer de manière toujours plus dérangeante, inquiétante, à glacer les sangs…

Valeria haurdun da, eta maiteminduta. 17 urterekin, haurra atxikitzea erabakiko du bere bikotearekin. Bere ardura berriekin gainditua, bere amari laguntza eskatuko dio. Avril amak gauzak bere gain hartuko ditu, baina pixkanaka bere amona estatusa pasatuz, bere alabaren lekua hartzen saiatuko da. Geroz eta jenagarriago, kezkagarriago, odola izozteraino...

Diabolo menthe

Diane Kurys France / 1977 / 1h40

Avec Eléonore Klarwein, Odile Michel, Valérie Stano... **A partir du 16 août**

On se souvient d'Eléonore Klarwein dans la peau d'une petite sauterelle de 13 ans, au lycée Jules-Ferry, à Paris, en 1963. Avec ses copines, elle parle du sexe des garçons (« Au moins 2 mètres ! »), elle se fâche, elle se moque des profs, elle va au café pour faire comme les grands... On se souvient du succès : pas moins de 3 millions d'entrées. Diane Kurys, dont c'était le premier film, n'en espérait pas tant.

On se souvient enfin de la chanson d'Yves Simon, un tube inusable. *Diabolo Menthe* est une gourmandise estivale. Comme les chouchous, les crèmes glacées et la barbe à papa dont on ne se lasse pas.

1963. Pariseko Jules-Ferry lizeoan,13 urteko neskato bizi bat. Paper hortan, Eléonore Klarwein, ahaztezina. Bere lagunekin mutilen sexuaz mintzo da (2metro gutxienez), hasarretu egiten da, irakasleetaz irri egiten du, tabernara doa helduak bezala egiteko. Oroitzen gara arrakastaz, 3 miliotik gora sarrera. Diane Kurys errealizatzaileak, ez zuen halakorik espero. Yves Simonen kantuaz ere oroitzen gara. Diabolo Menthe udako gozo bat da. Kakahuete karamelizatuak, izozki bat, azukre bixar bat lez, ez gara sekulan aspertzen.

13 août dès 11h
Rencontres Arty Hours
En collaboration avec arty hour

Programme :
11h00 : Visages Villages
12h30 : Brunch
14h00 : Undergronde
15h45 : Mur Murs

Le dimanche 13 août promet d'être de toute beauté au cinéma Itsas Mendi ! Au sens premier du terme d'ailleurs, puisque nous aurons le plaisir de découvrir le travail des artistes rassemblés par l'agence Arty Hour et notamment quelques uns du collectif 9eme Concept, pour une journée consacrée à la **sérigraphie et à la micro-édition.**

Au programme : brunch de producteurs locaux, rencontres avec les artistes, projections des films *Mur Murs* et *Undergronde*, expo/vente de sérigraphies et tirages numériques en éditions limitées, présentation de micro-éditions, projections en extérieur et bulles musicales *Quoi de 9… De quoi vous en collez plein les mirettes !*

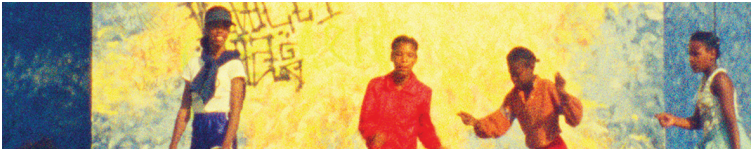
Egun ederra izango da abuztuaren 13koa, igandea, Itsas Mendi zineman ! Ederra, Arty Hour agentziako eta 9eme Concept elkarteko artistak izango ditugulako gurekin, serigrafiari eta mikro-edizioari eskeinitako egun hontan.
Egitarauan : bertako ekoizleen brunch-a, artistekin topaketak, Mur Murs eta Underground filmen emanaldia, serigrafien erakusketa/salmenta eta zenbakitutako argitalpen mugatua, mikro-edizioen aurkezpena, kanpoaldean emanaldiak eta musika « Quoi de 9 »… Kuriositatetik ekintzara pasa, zatozte !

Undergronde
Francis Vadillo France / 2016 / 1h16

C'est quoi l'underground? Des reseaux hors du système qui essaient de donner une autre voix. En Europe, la créativité, en dehors des circuits traditionnels et marchands, vient de toutes parts. On ne compte plus les lieux qui célèbrent ces univers inventifs. Le documentaire fait ici un état des lieux du fanzinat en France, à Poitiers et à Marseille, comme le Dernier à la Friche Belle de Mai....

Mur Murs
Agnès Varda USA-France / 1982 / 1h20 / VOST Avec Juliet Berto, Agnès Varda

A Los Angeles, les murs ont la parole. D'innombrables fresques murales, peintes souvent par des artistes anonymes, recouvrent les murs gris et lépreux de couleurs flamboyantes. Agnès Varda a enquêté durant plus de quatre mois sur cette forme détonnante d'art brut. Les sujets sont variés. Les formats aussi : les peintres ont parfois investi tout une façade d'immeuble, d'autres se sont contentés de la devanture d'un magasin. Chacun à leur manière et selon leurs moyens, les artistes démontrent que l'art ne se trouve pas uniquement dans les musées...



Djam

Tony Gatlif France - Grèce - Turquie / 2017 / 1h37 / VOST Avec avec Daphné Patakia, Simon Abkarian, Maryne Cayon...
A partir du 23 août.

Djam vit sur l'île de Lesbos, avec son beau-père, un restaurateur acculé. Ne voulant pas quitter son établissement par peur des huissiers, il envoie Djam en Turquie, chercher une pièce pour le moteur de son bateau. Là, la jeune femme rencontre Avril, une Française de 19 ans, très engagée dans l'aide aux migrants. Mais Avril n'a plus d'argent ni de papiers d'identités. Djam la prend sous son aile et les deux femmes nous emmènent dans un road trip à travers la Grèce en crise. La musique, très présente dans le film, contrebalance le portrait noir du pays et finit par nous donner espoir.

Djam Lesbos irlan bizi da, zaharberritzailea den aitaordearekin. Gizonak, bankuko mehatxuegatik etxea utzi ez nahian, Djam bere itsasontzia konpontzeko pieza baten bila igorriko du Turkiara. Bertan, Avrilekin, 19 urteko frantziarra eta etorkinekiko laguntzan inplikatua, topo egingo du. Baina, Avrilek ez du diruriz ezta nortasun agiririk ere. Djamek bere besazpian hartu eta krisian den Grezian barna road-trip batetan murgilduko gaituzte. Musikaren presentziak herrialde honen portreta iluna argituko du, esperantza berpiztuz.

Une femme fantastique

Sebastian Lelio Chili / 2017 / 1h44 / VOST Avec Daniele Vega, Francisco Reyes,...
Festival de Berlin 2017 : Ours d'argent du meilleur scénario.

Orlando a prévu d'emmener sa compagne Marina aux chutes d'Igazu, à l'occasion de l'anniversaire de cette dernière. Mais il n'en aura pas l'occasion: en pleine nuit, il tombe, victime d'un malaise qui lui sera fatal. Marina est dévastée, mais la situation est délicate. Elle était la maîtresse du sexagénaire et elle subit l'hostilité des proches d'Orlando qui la rejette. Marina va se battre, avec la même énergie que celle dépensée depuis toujours pour devenir la femme qu'elle est : une femme forte, courageuse, digne… Une femme fantastique ! *Comme au cinéma*

Marinaren urtebetetzea da eta Orlandok bere neska laguna Igazuko ur jauzietara eraman nahi du. Baina ezin izango du. Elkarrekin iluntze goxo bat pasa eta, gauaren erdian izugarrizko buruko min batekin esnatuko da Orlando. Klinikarako bidean, zorabiatu eta eskaileretan eroriko da. Marina desegina da, baina malkoak isurtzeko denborarik ez. Egoera delikatua da. Hirurogehi urtekoaren maitalea zen, eta orain, Orlandoren familiak etsaitzat du. Baina, Marinak aurre egingo die, emakume indartsua, kuraiaduna, duina… Sekulako emakumea !

Une vie violente

Thierry de Peretti France / 2017 / 1h53
Avec Jean Michelangeli, Henri-Noël Tabary, Cédric Appietto, Marie-Pierre Nouveau...
A partir du 16 août.

Malgré la menace de mort qui pèse sur sa tête, Stéphane décide de retourner en Corse pour assister à l'enterrement de Christophe, son ami d'enfance et compagnon de lutte, assassiné la veille. C'est l'occasion pour lui de se rappeler les évènements qui l'ont vu passer, petit bourgeois cultivé de Bastia, de la délinquance au radicalisme politique et du radicalisme politique à la clandestinité…

Heriotza zigorrak mehatxatzen duen arren, Stéphanek Kortsikara itzultzea erabaki du. Bart erhaila izan den Cristophe bere txikitako lagun eta borroka kidearen ehorzketak baitira. Atzera begirada bat botatzeko aukera Bastiako burges ikasiarentzat, delinkuentziatik erradikalismo politikora eta bertatik klandestinitatera...

Tarifs
Plein 5,5€ | Réduit 3,5€ (- de 18 ans, demandeurs d'emploi, étudiants, 1ère séance de la journée) | Groupe 3€ (+ de 10 pers.)
Abonnements : 43€ : 10 places non nominatives ni limitées dans le temps
38€ pour les adhérents : 10 places nominatives mais non limitées dans le temps
Dans la grille :
-Les dernières séances sont soulignées. (ST) Séances sous-titrées pour malentendants. (AD) Film disponible en audiodescription pour les malvoyants.

La région sauvage

Amat Escalante Mexique / 2016 / 1h40 / VOST Avec Ruth Jazmin Ramos, Simone Bucio... **A partir du 16 août.**
Interdit au moins de 16 ans

Alejandra vit avec son mari Angel et leurs deux enfants dans une petite ville du Mexique. Le couple, en pleine crise, fait la rencontre de Veronica, jeune fille sans attache, qui leur fait découvrir une cabane au milieu des bois. Là, vivent deux chercheurs et une mystérieuse créature irrésistible dotée de certains pouvoirs. Après *Los Bastardos* et *Heli*, très ancrés dans le réel, le réalisateur mexicain, s'aventure ici dans le genre fantastique et livre une œuvre troublante entre répulsion et fascination.

Alejandra bere senarrarekin eta bi haurrekin bizi da Mexikoko hiri batean. Krisian den bikoteak Veronica gaztea ezagutuko du, eta basoan etxola bat erakutsiko die. Bertan, bi ikerlari eta botere bitxiak dituen izaki misteriotsu bat bizi dira. Los Bastardos eta Heli filma errealisten ostean, errealizatzaile mexikarra genero fantastikoan abenturatuko da, eta liluragarria zein nazkagarria den lana eskeiniko digu.

Du 2 au 8 août	Mer 2	Jeu 3	Ven 4	Sam 5	Dim 6	Lun 7	Mar 8
Un vent de liberté	19:30		14:00	17:45		21:00	14:00
Eté 93	17:45	21:00		19:15	16:45	19:15	
Dunkerque	21:00	17:40	19:00	21:00	18:30	17:15	19:00
Avant la fin de l'été		19:30		14:15		14:00	
Une femme fantastique	14:00		17:00		20:30		
Visages Villages (AD)			21:00				17:15
Le Caire Confidentiel		14:00		15:45			21:00
Ce qui nous lie (AD)					14:45		
Ozzy	16:00				11:00		
Moi, moche et méchant 3		16:00		11:00		15:30	15:30
Le grand méchant Renard			15:30				

Du 9 au 15 août	Mer 9	Jeu 10	Ven 11	Sam 12	Dim 13	Lun 14	Mar 15
Les filles d'Avril	21:00	14:00			19:00	14:00	17:30
My cousin Rachel	14:00	19:10		21:00		17:20	
Buena Vista Social Club...		**21:00**	17:10	14:00	17:10		
Mur Murs					15:45		21:00
Undergronde					14:00		
Un vent de liberté				17:30			
Eté 93		17:30	14:00			21:05	
Dunkerque	19:00		21:00	19:00			15:40
Avant la fin de l'été					20:45		
Une femme fantastique							19:15
Le Caire confidentiel						19:10	
Visages Villages					11:00		
Ce qui nous lie			19:00				
Keaton en 4	17:30			11:00			
Ozzy						15:45	
Moi, moche et méchant 3		15:45		15:50			14:00
Le grand méchant renard	16:00		15:45				

Le cinéma Itsas Mendi sera fermé du 30 août au 5 septembre.

Du 16 au 22 août	Mer 16	Jeu 17	Ven 18	Sam 19	Dim 20	Lun 21	Mar 22
Une vie violente (AD)	19:00	21:00		21:00	17:50		14:00st
La région sauvage	21:00			19:15		17:30	
Diabolo menthe		17:30	21:05		14:15		
Faute d'amour			AVANT-PREMIERE		20:00		
Les filles d'Avril		19:15				14:00	
My cousin Rachel			17:20				17:30
Buena Vista Social Club		14:00		17:15			
Mur Murs				14:15			
Un vent de liberté				15:45			
Eté 93			14:00			19:15	
Dunkerque	17:10				16:00		21:00
Le Caire confidentiel			19:10				
Une femme fantastique						21:00	
Visages Villages (AD)							19:20
Keaton en 4	14:00						16:00
Les as de la jungle	15:30		15:40		11:00	15:45	
Moi, moche et méchant 3		15:50		11:00			

Du 23 au 29 août	Mer 23	Jeu 24	Ven 25	Sam 26	Dim 27	Lun 28	Mar 29
Crash test Aglaé (AD)	21:00	19:30		21:00	17:40	15:50st	19:30
Djam (AD)	19:20	21:00	14:00st	19:15	14:15		
Une vie violente		17:30				19:05	14:00
La région sauvage			21:00				
Diabolo menthe	14:00						17:45
Les filles d'Avril	17:30					17:20	
My cousin Rachel				14:00			
Buena Vista Social Club			19:10				21:00
Mur Murs					21:00		
Eté 93				17:30			
Dunkerque			17:20		19:10	21:00	
Bigfoot Junior	15:50	14:15	15:45	15:50	11:00	14:15	16:00
Les as de la jungle		15:50		11:00	16:00		

PYRAMIDE présente

FESTIVAL DE BERLIN 2017
PRIX DU MEILLEUR PREMIER FILM

FESTIVAL DE CANNES 2017
PRIX ÉCRANS JUNIORS
COUP DE CŒUR DES ÉTUDIANTS

LAIA ARTIGAS · PAULA ROBLES · BRUNA CUSÍ · DAVID VERDAGUER

CINEMA ITSAS MENDI

Cinéma indépendant
Classé Art & Essai

Labels Jeune Public
& Recherche et Découverte

29, rue Bernard de Coral - 64122 Urrugne

Accès : Parkings gratuits autour du cinéma
Bus nº 816 - Hegobus nº20 et nº24

Contacts : 05 59 24 37 45 - contact@cinema-itsasmendi.org

Le cinéma est ouvert toute l'année
et propose des séances tous les jours.

Programmation détaillée et évènements sur le site
du cinéma: **cinema-itsasmendi.org**
et sur nos pages facebook,
google+ et twitter.

UN FILM DE CARLA SIMÓN

un film écrit et réalisé par CARLA SIMÓN avec LAIA ARTIGAS, PAULA ROBLES, BRUNA CUSÍ et DAVID VERDAGUER

image SANTIAGO RACAJ direction artistique MONICA BERNUY décors MIREIA GRAELL casting MIRIAM JUÁREZ son EVA VALIÑO montage ANA PFAFF et DIDAC PALOU costumes ANNA ARJOLA maquillage PILUCA GUILLEM coiffure MARTA ARCE montage son ROGER BLASCO
musique ERNEST PIPÓ et PAU RIVIÈRES une production IRICIA FILMS en coproduction avec AVALON PC, produit par VALÉRIE DELPIERRE exposition par MARIA JAMERA et STEFAN SCHMITZ avec le soutien de TVE, TVC, ICEC, ICAA, MEDIA distribution locale PYRAMIDE

tve · ekran+ · Programme culture